

Атрибутивы на –o в бесермянском удмуртском

М. Н. Усачёва, МГУ им. М. В. Ломоносова

mashastroeva@gmail.com

Исследование поддержано грантом РГНФ 16-24-17003
“Интегральный анализ именной группы в финно-угорских языках:
поддержание референции и кодирование информационной
структуры высказывания”

Бесермянский материал

Бесермяне — небольшая народность (ок. 2200 по последней переписи), компактно проживающая в Удмуртии и Кировской области. Говорят на бесермянском наречии удмуртского языка.

Данные были собраны в д. Шамардан Юкаменского района Удмуртии в 2003—2016 г.

Примеры:

К — корпус устных текстов
(<http://www.beserman.ru>, ок. 65 000 словоупотреблений)

Э — элицитация.



Ситуация с частями речи

- Очень мало непроизводных прилагательных, которые отличаются от имен.
- Основное отличие – прилагательные в позиции ремы (в т. ч. в предикативной позиции) присоединяют суффикс Pl -eš’:

(1K) Až’ pal-a-z-ê so-os-len pot-i-z-ê

перед сторона-ILL-P.3-PL тот-PL-GEN1 выходить-PST-3-PL

razbojn’ik-jos, kwin’ č’oš-en, **kəškemât-eš’**, **zək-eš’**.

разбойник-PL три вместе-INST страшный-PL большой-PL

Перед ними выходят разбойники, втроём, страшные, большие.

Ситуация с частями речи

(2Э) Mênam eš-e-len č'aša-os-êz č'eber-eš'.
я.GEN1 друг-P.1(SG)-GEN1 чашка-PL-P.3(SG) красивый-PL

У моей подруги чайные чашки красивые .

- Суффикс Pl существительных имеет вид -(j)os:

(3Э) So nêl-jos *têrlêga-eš'./ +têrlêga-os.
тот девушка-PL *выскачка-PL/+выскачка-PL

Эти девушки выскачки.

Атрибутивизаторы

Зато в бесермянском довольно много продуктивных атрибутивизаторов:

-eš'

(4Э) Mil'am kartoška-m-â mar=ke **d'ej-eš'**.
мы.GEN1 картошка-P.1-PL что=INDEF парша-ATTR

У нас картошка что-то запаршивела.

-jem

(5К) Evâl, so kuž' **jârč'i-jem** ad'amî
нет тот длинный волосы-ATTR человек
dor-e mân-e.
около-ILL идти-PRS.3SG

Нет, к тому длиноволосому человеку идёт.

Атрибутивизаторы

-tem

(6K)	To	butylka	târ-tem	nu-iš'ko-m,	to
	то	бутылка	ПОЛНЫЙ-NEG.ATTR	нести-PRS-1PL	то
kin'-lêš'=ke		kon'd'on-z-e		šib-iš'ko-m	gurt-êñ.
кто-GEN2=INDEF		деньги-Р.З-ACC(SG)		украсть-PRS-1PL	дом-LOC

То сдадим пустые бутылки, то у кого-нибудь дома стащим деньги

(7K)	Umoj-tem	vera-š'ko-d=uk!
	правильный-NEG.ATTR	говорить-PRS-2PL=PTCL

Неправильно говоришь ведь!

Атрибутивизаторы

-o

(8K) Vêd-t-i-z so mil'êmestê kəlêñê matêk

лежать-caus-pst-3(sg) мы.асс спать пушок

wal'es-jos vêl-e, **gon-o** wal'es-jos vêle.

матрас-PL на-ILL пух-ATTR матрас-PL на-ILL

Положила она нас спать на пуховые матрасы.

Атрибутивизаторы

Вопрос: Какие свойства проявляют бесермянские атрибутивизаторы? Как эти свойства связаны со свойствами прилагательных?

В докладе будут рассмотрены формы на *-o* (наиболее продуктивный атрибутивизатор).

Семантика

[Тепляшина 1970: 90] - «суффикс обладания», [Едыгарова 2010: 244] – «перманентная физическая посессивность»:

(9K) Lud š'in'-m-o, č'ašja pel'-o.
поле глаз-OBL-ATTR лес ухо-ATTR

Поле с глазами, лес с ушами.

То есть семантика близка к приименному комитативу, они даже конкурируют:

(10K) Gord kureg dor-ên č'eber vož
красный курица около-LOC красивый зеленый

bâž-o / bâž-en sâl-e petuk.

хвост-ATTR /хвост-INSTR стоять-PRS.3SG петух

Рядом с рыжей курицей стоит петух с красивым зелёным хвостом.

Семантика

Могут сочиняться:

(11К) Gibija-nê mên-o <...> lâz šapka-en
ходить.за.грибами-INF идти-3SG.PRS синий шапка-INS
nêl murt i rič'i pi š'ed jêrč'i-jo korž'inka-en.
девочка и мальчик чёрный волосы-ATTR корзинка-INS

За грибами идут девочка в синей шапке и черноволосый мальчик с корзинкой.

Однако –o и показатель инструменталиса могут сочетаться:

(12Э) Tênad-ez kuž' têš-o-en-ez
ты.GEN1-P.3(SG) длинный борода-ATTR-INS-P.3(SG)
keš'-ed t'êka-z mênish'têm vnuč'ka-m-e.
коза-P.2(SG) бодать.PST-3SG я.GEN2 внучка-P.1-ACC(SG)

Твой козел, который с длинной бородой, боднул мою внучку.

Семантика

В некоторых случаях семантика размывается: показатель -о выполняет скорее реляционную функцию. Конструкция с -о в таких случаях сближается с конструкцией с соположением:

(13 Э) gon / gon-о	wa'es
пух / пух-ATTR	матрас

пуховая перина

Синтаксис

2. **Может присоединяться к группе** (не только Adj N, но и N N):

(14K) So Daša n'im-o vnuč'ka-je.

тот Даша имя-ATTR внучка-P.1(SG)

Это моя внучка Даша.

Общее свойство большинства атрибутивизаторов. Некоторые присоединяются только к группе (-*jet*).

3. Как и падежные и посессивные суффиксы, **может присоединяться:**

- **к обеим частям парного слова**, даже если одна из этих частей отдельно не употребляется (mâl kâd 'настроение' -> mâl-o kâd-o užanə 'с настроением работать'; другие атрибутивизаторы не всегда так могут, ср. карč'i mâl kâdjet 'с легким характером');
- **к обеим частям именной группы** (tur gor 'глубокая яма' -> tur-o gor-o šêres 'ухабистая дорога').

Образуется прилагательные от прилагательных?

Суффиксом -o оформляются пары антонимичных прилагательных, обозначающих противоположные свойства одного и того же объекта либо объектов из однородного множества:

(15Э) Mi'am reka-m-ê mur-o-lareg-o.

мы.GEN1 река-P.1-PL глубокий-ATTR-мелкий-ATTR

У нас река местами глубокая, местами мелкая.

(16Э) Kiz-o-vekš'i-jo bâdes zabor-ez žug-emən

толстый-ATTR-тонкий-ATTR весь забор-P.3(SG) бить-RES

medam gine pâr-e život.

чтобы.не только войти-PRS.3(SG) скот

Весь забор сделан из досок разной толщины, чтобы только скотина не вышла.

Решение: не прилагательные, а существительные (=vâro-goro)

Отступление

С синтаксической точки зрения очень многие непроизводные прилагательные (может быть, и все, но это пока до конца не проверено) в некоторых аспектах похожи на существительные:

Выступают в качестве вершины ИГ (бывает и с посессивом, и без; в любой синтаксической позиции; примеры Тимофея):

(17Э) Kat'a-len	nâl'-l'os-âz-len	(jun) č'eber-z-â-lâ
Катя-GEN1	дочь-PL-P.3(SG)-GEN1	очень красивый-P.3-PL-DAT

Peta' abdra-m.

Петя удивиться-PTCP.PST

(Чрезвычайная) красота Катиных дочерей удивила Петю.

Как видно из примера, возможна, однако, наречная модификация.

Отступление

(18Э) Gužem mon jarat-iš'ko **sajkât-ez.**

летом я любить-PRS.1SG прохлада-Р.3(SG)

Летом я люблю прохладу.

(19К) Ug š'ij-o šur turêñ-z-e, **n'ebât-lâ=a mar=a?**

NEG.PRS есть-PRS.3PL лог трава-Р.3-ACC(SG) мягкий-DAT=Q что=Q

Бывают зависимыми в послеложной группе:

(20Э) Mon so mašina-jez jarat-iš'ko

я тот машина-Р.3(SG) любить-PRS.1SG

zək-ez ruñna.

большой-Р.3(SG) за

Я люблю эту машину за то, что она большая.

Отступление

Семантика нетривиальная (в отличие от форм с атрибутивами):

rərtem 'разный, разнообразный' → rərtem 'разница' (не разнообразие!)

č'eskât 'свойство быть вкусным' (не 'какой-то вкус' и не 'что-то вкусное' - ср. d'eš' / êrod 'что-то (что угодно) плохое / хорошее)

Образует прилагательные от прилагательных?

Еще суффикс -o может присоединяться к числительным для обозначения приблизительного количества, а также к обозначениям цветов для обозначения пониженной интенсивности цвета:

(21К) kwɪn' das-o ar-jos
три десять-ATTR год-PL
около тридцати лет

(22Э) gord-o
красный-ATTR
красноватый

Зависимые

Модифицируются в основном прилагательными, как существительные:

(23Э) pâl'tres êm-o ad'ami
 болтливый рот-ATTR человек

болтливый человек

Если прилагательных несколько, они все могут относиться к форме на -o:

(24Э) [pič'i [gord kšet-o] nêl-êz]
 маленький красный платок-ATTR девочка-Р.3(SG)

маленькая девочка в красном платке

(25Э) [pič'i [gord kšet-o]] nêl-êz]
девочка в маленьком красном платке

Зависимые

Но форма на –о может модифицироваться и наречиями, как прилагательные:

(26Э) Mil'am uĭ'astok-m-ê **jun** l'og-o.
мы.GEN1 участок-Р.1-PL очень кочка-ATTR

У нас на участке очень много кочек.

Существительные сочетаются только с прилагательным *jun* 'крепкий, сильный; строгий' (о человеке; данные Тимофея).

Свойства прилагательных

1. Форма множественного числа **только адъективная**:

(27Э) Otêṅ š'êres-jos **vêr-o-gor-o-ješ'**.

там дорога-PL бугор-ATTR-яма-ATTR-PL

Дороги там бугристые.

С именным множественным числом не сочетается в принципе:

(28Э) Та š'aša-os zarn'i **dur-o-ješ'/*dur-o-os /**

этот чашка-PL золото край-ATTR-PL/*край-ATTR-PL/

***duro-os-eš'**.

*край-ATTR-PL-PL

У этих чашек золотые края.

(29Э) **paš'-o/*paš'-jos-o** kofta

дырка-ATTR/*дырка-PL-ATTR кофта

кофта в дырочку

Свойства прилагательных

2. Падежные и посессивные суффиксы присоединяет (в подавляющем большинстве случаев) либо в контексте субстантивации при эллипсисе вершины, либо при контрастивном фокусе:

(30K) Gord	kšet-o	abi-jez	š'ot-i-z
красный	платок-ATTR	бабушка-Р.3(SG)	дать-PST-3(SG)

č'už	kšet-o-ez-lâ	odig zək	kanfet, odig
желтый	платок-ATTR-Р.3(SG)-DAT	один большой	конфета один

rič'i kanfet.

маленький конфета

Бабушка в красном платке дала [девочке] в желтом платке одну большую конфету и одну маленькую конфету.

Свойства прилагательных

Контрастивный фокус:

(31Э) Mil'am š'ed pel'-o skal-m-ê l'akêt š'am-o,
мы.GEN1 черный ухо-ATTR корова-P.1-PL спокойный нрав-ATTR

а **ted'ê pel'-o-ez (skal-m-ê) / *ted'ê pel'-o-m-ê**

а белый ухо-ATTR-P.3(SG) корова-P.1-PL/*белый ухо-ATTR-P.1-PL

(skal-m-ê) jun č'əžaš'k-e kêsk-on dêrja.

корова-P.1-PL очень лягаться-PRS.3SG доить-VN во.время

У нашей коровы с черным ухом спокойный нрав, а корова с белыми ушами сильно лягается во время дойки.

Посессив при этом только 3Sg.

Свойства прилагательных

3. Способны употребляться без вершины, не будучи маркированы посессивным показателем:

(32К) Vǝli-ja-z pesok-o=no mi'am.
 сверху-ILL-P.3(SG) песок-ATTR=ADD мы.GEN1

Сверху у нас песчаная почва.

Существительные при эллипсисе вершины употребляются с посессивным показателем.

4. Группа, оформленная суффиксом –o, **может быть приглагольным зависимым**:

(33Э) Val namer vakč'i kuk-o bud-e.
 косяника короткий нога-ATTR расти-PRS.3(SG)

Косыаника растёт на коротком стебле.

Литература

Едыгарова, С. В. Категория посессивности в удмуртском языке
// Дисс. ... к.ф.н. Тарту: Тартусский университет, 2010.
Рукопись.

Тепляшина, Т. И. Язык бесермян. М.: Наука, 1970.

Выводы

Свойства атрибутивизатора –о:

Нехарактерные для прилагательных:

- Могут присоединять показатели хотя бы некоторых косвенных падежей, хотя в основном это происходит либо при эллипсисе вершины, либо при контрастивном фокусе.
- Может присоединяться к группе.
- Может присоединяться к обеим частям группы и к обеим частям парного слова.
- Могут модифицироваться прилагательными.

Характерные для прилагательных:

- Может модифицироваться наречиями.
- Форма множественного числа только адъективная.
- Могут употребляться без вершины и без посессивного показателя.
- Может быть приглагольным зависимым.